

## Manuel d'utilisation et d'entretien

Thermo 230/300/350  
Thermo 231/301

# Webasto

Webasto AG  
Postfach 80 - D-82132 Stockdorf  
<http://www.webasto.de>

### Informations générales

Cher client Webasto !

Nous considérons que l'emploi ainsi que le fonctionnement de votre nouvel appareil de chauffage vous ont été expliqués de façon satisfaisante par l'atelier / le service d'installation. Dans ce manuel d'utilisation, nous vous présentons un aperçu des utilisations possibles des appareils de chauffage Thermo 230 / Thermo 231 / Thermo 300 / Thermo 301 et Thermo 350.

### Consignes de sécurité et d'entretien

Dans le champ d'application de la directive européenne 70/156/CEE, il existe pour les appareils de chauffage à eau Thermo 230 / Thermo 231 / Thermo 300 / Thermo 301 et Thermo 350 des réceptions par types selon les directives 2001/56/CE (chauffages) et 72/245/CEE (CEM). Pour l'installation des appareils de chauffage Thermo 230/300/350 (pas Thermo 231/ Thermo 301) dans des véhicules sur rails, il existe une homologation de construction selon § 33 EBO (règlement de service allemand des chemins de fer) ayant le numéro EBA (office fédérale allemande des chemins de fer) 32AZ3/ 0141/04.

L'appareil doit être installé en suivant les instructions de montage ci-jointes. Le contrôle de l'installation doit être effectué conformément aux dispositions légales fixées en matière de montage. Vous trouverez tous les détails dans la notice de montage.

L'année de la première mise en service doit être indiquée sur l'étiquette type prévue à cet effet et située sur l'appareil de chauffage. Il suffit pour cela de faire disparaître les chiffres des années non concernées.

Avant de mettre en service, s'assurer que les robinets de carburant existants sont ouverts, et qu'ils permettent bien au carburant de retourner dans le réservoir par le tuyautage à combustible.

Lors du renouvellement du fluide frigorigène pour le moteur, veiller à ventiler soigneusement l'appareil de chauffage après aération du système de refroidissement du véhicule. En cas d'insuffisance de fluide frigorigène, en rajouter en suivant l'indication donnée par le constructeur du véhicule.

Les ouvertures du tuyau d'alimentation en air de combustion et de la bouche d'évacuation des gaz d'échappement doivent être contrôlées et nettoyées en cas d'encrassement.

En cas de d'utilisation de l'appareil de chauffage dans des véhicules sur rail, il faut utiliser le plan d'entretien / procès verbal de mesure réf.: 90 087 22.

**Eteindre le chauffage auxiliaire avant de faire le plein.**

#### L'appareil de chauffage **ne doit pas fonctionner** :



Danger d'incendie,  
d'explosion et  
d'asphyxie

- dans les stations service et les installations d'entreposage.
- aux endroits où peuvent se former de la pression ou des poussières combustibles (par ex : à proximité d'entrepôts de carburant, de charbon, de poussière de bois ou de céréales).
- à proximité de matières inflammables comme par exemple de l'herbe ou des feuilles sèches, des cartonnages, du papier, etc.
- dans des espaces clos (par ex : dans un garage), même avec présélection de l'horaire ou télécommande Telestart.

#### L'appareil de chauffage **ne doit pas** :



- être exposé à des températures supérieures à 110°C (température de stockage). S'il devait supporter de plus fortes températures, des dommages électroniques durables pourraient se produire.
- fonctionner sans un minimum de 20% de produit antigel de marque dans l'eau du circuit de chauffe.

#### L'appareil de chauffage **doit** :



- fonctionner avec le carburant et la tension nominale mentionnés sur l'étiquette type.
- être mis hors service en cas d'émission importante de fumée, de bruits inhabituels de combustion ou d'odeur de combustible lors du retrait de la sécurité. Le mettre en service après contrôle de l'appareil par le personnel qualifié Webasto.
- être mis en marche durant 10 minutes au moins une fois par mois, lorsque le moteur est froid et que le ventilateur est à son débit le plus faible. L'appareil de chauffage doit être vérifié par un spécialiste au plus tard au début de l'été.

#### Requêtes en responsabilité :

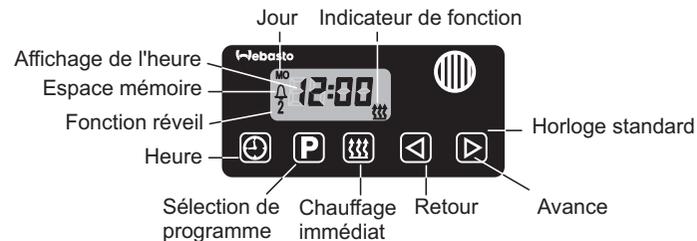


- La non observation des instructions de montage exposées dans cette notice dégage Webasto de toute responsabilité. Il en va de même pour les réparations effectuées par des non spécialistes ou à l'aide de pièces de rechange non originales. Ceci entraîne la déchéance de la réception par type de l'appareil de chauffage et par là même de l'agrément par type / réception par type CE.
- Les requêtes en responsabilité de Webasto ne sont possibles que si l'on apporte la preuve que le requérant a respecté les consignes de sécurité et d'entretien.

### Utilisation de l'appareil de chauffage

L'appareil de chauffage à eau peut être mis en marche - en fonction de l'équipement dont il dispose - soit par le biais d'un interrupteur, soit par présélection d'un horaire. Avant de mettre en marche l'appareil de chauffage, le chauffage du véhicule doit être positionné sur « chaud ».

## Horloge standard



|                    |   |
|--------------------|---|
| <b>Généralités</b> | <p>L'horloge standard/l'horloge avec régulation de température permet de présélectionner l'heure de départ du chauffage jusqu'à 7 jours à l'avance.</p> <p>Il est possible de programmer 3 horaires différents de mise en service, mais on ne peut activer qu'un seul.</p> <p>L'horloge standard dispose d'une fonction réveil.</p> <p>Si le contacteur est allumé, l'horloge indique l'heure actuelle et le jour de la semaine. Si l'appareil de chauffage est opérationnel, l'afficheur et les touches sont éclairés.</p> <p>Après branchement, tous les symboles de l'affichage clignotent. Il faut régler l'heure et le jour de la semaine.</p> |
| <b>Emploi</b>      | <p>L'horloge est conçue de telle façon qu'il est possible de régler tous les symboles clignotants au moyen des touches  et . L'heure affichée est mémorisée dès que l'on cesse d'appuyer sur les touches plus de 5 secondes. Si vous appuyez plus que 2 secondes sur les touches  et  l'avance rapide est activée.</p> <p>Si l'allumage est coupé lorsque le chauffage est en service continu, une durée résiduelle de chauffage de 15 minutes est affichée et le chauffage est opérationnel.</p>   |

|  |  |
|--|--|
| <b>Mise en marche du chauffage</b>             | <p>Manuellement: en appuyant sur la touche  (service continu de chauffage)</p> <p>Automatiquement: en programmant le début de chauffage</p>  |
| <b>Arrêt du chauffage</b>                      | <p>Manuellement: en appuyant sur la touche </p> <p>Automatiquement: en programmant la durée de chauffage</p> <p>Lors du fonctionnement du chauffage: en réglant la durée résiduelle de chauffage.</p>  |
| <b>Régler l'heure/le jour</b>                  | Appuyer plus que 2 secondes sur la touche  - l'heure clignote - régler l'heure avec les touches  et  - le jour de la semaine clignote - régler le jour   |
| <b>Appeler l'heure</b>                         | Si l'allumage est coupé : appuyer sur la touche  |
| <b>Programmer le début de chauffage</b>        | Appuyer sur la touche  - l'espace mémoire clignote - programmer le début de chauffage avec les touches  et  - le jour de la semaine clignote - régler le jour de la semaine. En appuyant plusieurs fois sur la touche  les espaces mémoire 2 et 3 peuvent être programmés ou attendre jusqu'à ce que l'heure s'affiche.  |
| <b>Appeler/effacer les présélections</b>       | Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que l'espace mémoire souhaité s'affiche. Pour effacer la présélection: appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que l'heure s'affiche et non plus l'espace mémoire.   |
| <b>Programmer la durée de chauffage</b>        | L'appareil de chauffage ne doit pas être opérationnel. Appuyer pendant 3 secondes sur la touche  - la durée de chauffage clignote - avec les touches  et  régler la durée souhaitée de chauffage (10 à 120 minutes).   |
| <b>Régler la durée résiduelle de chauffage</b> | Régler la durée résiduelle de chauffage à l'aide des touches  et  (1 à 120 minutes). La durée résiduelle de chauffage c'est le temps pendant lequel le chauffage reste encore opérationnel. On ne peut la modifier que si l'appareil de chauffage est opérationnel et l'allumage coupé.  |
| <b>Régler l'heure de réveil</b>                | <p>L'heure de réveil est uniquement programmable pour les horloges standard. L'heure de réveil n'est pas liée à un jour de semaine.</p> <p>Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le symbole de cloche  apparaisse. Régler l'heure de réveil souhaitée à l'aide des touches  et .</p> <p>Le réveil s'arrête après 5 minutes ou si l'on appuie sur une des touches.</p> |
| <b>Appeler/effacer l'heure de réveil</b>       | Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le symbole de la cloche  apparaisse - lire l'heure de réveil. Effacer l'heure de réveil: appuyer sur la touche  jusqu'à ce que le symbole de la cloche  n'apparaisse plus sur l'afficheur.  |
| <b>Télécommande</b>                            | Possible par une touche de chauffage immédiat externe (en option).   |
| <b>Véhicules avec équipement ADR</b>           | Pour les véhicules ADR, une présélection de la durée de chauffage n'est pas possible. L'afficheur indique la durée résiduelle de chauffage pendant que l'appareil de chauffage est opérationnel. Il est possible de régler l'heure. En cas d'une horloge standard, l'heure de réveil est programmable.   |

## Dépannage

Une panne étant enregistrée, vérifier alors l'état et le logement des fusibles et des connecteurs à fiches.  
Ces mesures ne remédiant pas à la cause de la panne, veuillez alors vous adresser au service après-vente Webasto.  
Après un arrêt technique, le témoin de service des appareils de chauffage dotés de l'appareil de commande 1572D émet un code d'erreur clignotant. Ce code d'erreur clignotant permet au service après-vente Webasto d'identifier l'erreur.  
L'appareil étant assujéti à un arrêt technique, un code clignotant est alors transmis au témoin de service durant la temporisation de l'appareil de chauffage.  
Ce code clignotant permet au service après-vente Webasto de détecter la panne en question.

### L'appareil de chauffage se déconnecte automatiquement

| Cause  | Elimination   |
|--|---|
| Aucune combustion après démarrage  | Arrêter brièvement le chauffage et le <b>redémarrer</b>   |
| La flamme s'éteint en mode opérationnel  | Arrêter brièvement le chauffage et le <b>redémarrer</b>   |
| Arrêt de l'appareil de chauffage en raison de surchauffe p. ex. manque/ perte de liquide réfrigérant | Mettre le plein de liquide réfrigérant et enfoncer le bouton du limiteur de temp<br><b>NOTA :</b><br>Les appareils de chauffage Thermo 231/301 se réenclenchent automatiquement |
| Tension du réseau de bord trop faible  | Recharger la batterie<br>Arrêter brièvement le chauffage et le <b>redémarrer</b>  |
| Conduite d'air de combustion et/ou d'échappement obstruée  | Vérifier le libre passage de la conduite d'air de combustion et de la conduite d'échappement  |

## Affichage du code d'erreur

Si l'appareil est doté de l'appareil de commande 1572D et d'une horloge de présélection standard, il apparaît sur l'affichage de l'horloge le code d'erreur en cas de panne.

### Affichage des codes d'erreur sur l'horloge de programmation

#### CONSIGNE :

Si l'appareil de chauffage fonctionne avec interrupteur, la cause de la panne est indiquée par un code d'erreur clignotant. Le témoin de service clignote lors de la période de temporisation à l'arrêt.

Après cinq signaux courts, il faut compter les longues impulsions clignotantes:  
Le nombre d'impulsions clignotantes correspond au chiffre indiqué dans le tableau ci-dessous

|      |  |
|------|--|
| F 01 | Pas de démarrage   |
| F 02 | Interruption de la flamme *  |
| F 03 | Sous-tension ou surtension   |
| F 04 | Détection de lumière étrangère lors de la temporisation au démarrage ou à l'arrêt  |
| F 05 | Contrôleur de flammes défectueux   |
| F 06 | Sonde de température défectueuse   |
| F 07 | Electrovanne défectueuse   |
| F 08 | Moteur soufflerie défectueux   |
| F 09 | pas affecté  |
| F 10 | Limiteur de température défectueux / surchauffe  |
| F 11 | Dispositif d'allumage défectueux   |
| F 12 | Verrouillage de l'appareil dû aux pannes répétées ou défaut de flamme répété (8 x pas de démarrage , ou 5 x extinction de la flamme) |

\* Sue les Thermo 231 et 301, le déclenchement du thermostat de surchauffe est enregistré comme interruption de la flamme (F 02) par le module de commande

#### Désactiver le verrouillage de l'appareil de chauffage :

Pour désactiver le verrouillage de l'appareil, il faut mettre en marche le réchauffeur et couper l'alimentation électrique lors du démarrage.

Sous réserve de modifications